

RO Manual de utilizare

1. Conținutul pachetului

- USB-C docking stanție
- Acest manual de utilizare

2. Instrucțiuni de siguranță

- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personalul specializat.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare
- Nu exploatăți produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatură electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejeți produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Evitați folosirea produsului în imediații apropiate de sistemele de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiații solară directă.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidatiilor puternice.
- Reciclarea materialelor pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.

Avertizare

- Determinați intensitatea maximă de ieșire a recordului USB la aparat. Verificați valoarea obținută cu cea din manualul de funcționare respectiv adresăți-vă producătorului.
- Valoriile pot fi de 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) sau până la 3000 mA (USB-C).
- Asigurați-vă ca consumul de curent al aparatelor USB conectate la Hub/adaptor MultiPort să nu depășească valoarea determinată.

Instrucțiune

- Dacă este posibil, utilizați receptorul USB (radio/wireless 2,4 GHz) direct pe computer/notebook.
- Pentru folosirea funcției de încălzire aparatul trebuie să susțină PowerDelivery (PD) sau Thunderbolt-3/4/5.
- Pentru utilizarea funcției HDMI™, este necesar ca aparatul să accepte DP-Alt-Mode, Thunderbolt-3/4/5 sau USB4.
- Pentru utilizarea mai multor monitoare ca continuiri diferite afișate pe ecran, susținerea tehnologiei MST (multi stream transport) reprezintă o premisă.
- Pentru MST trebuie utilizate cabluri pasive HDMI™ (fără set de chip-uri/transformatore de semnal).
- Susținere MST (Multi-Stream-Transport): Este posibilă utilizarea a două monitoare suplimentare în cadrul Windows, cu conținuturi diferite ale ecranelor.
- O imagine de detaliu a posibilităților de conectare și a rezoluțiilor maxime ale diferitelor sisteme le puteți găsi la www.hama.com -> 00200150 -> download

3. Punere în funcțiune și exploatare

- Porniți calculatorul și startați complet programele inițiale.
- Conectați produsul la un port USB liber al calculatorului.
- Produsul este recunoscut automat, instalare de drivere nu este necesară.
- Dacă este cazul urmați instrucțiunile sistemului de funcționare.
- Pentru folosirea aparatelor, conectați-le consecutiv la produs.

4. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalare sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/si a instrucțiunilor de siguranță.

5. Date tehnice

Tensiune de funcționare / Consum de curent	5 – 20 V ≐ max. 5 A
Compatibilitate	Port USB-C
Cerințe de sistem	Windows 11 / 10 Mac OS 10.8 ≥
Specificație USB	USB 3.2 Gen1

Instrucțiune

- Dacă observați o defecțiune sau produsul nu mai reacționează, deconectați-l, așteptați câteva secunde și conectați-l din nou.

6. Indicații conform Directivei (UE) 2023/826

Informații despre consumul de energie puteți găsi la: <https://support.hama.com/00200150>

CZ Návod k použití

1. Obsah balení

- Docking stanice USB-C
- Tento návod k obsluze

2. Bezpečnostní pokyny

- Do výrobku samostatně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Přístroj neprovazujte mimo věky umístěné v technických údajích.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny! Není zakázány žádné závazky ze záruky.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Výrobek používajte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek chráňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabírajte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevstavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabírajte styku s vodou.
- Výrobek nepoužívejte vo vlhkém prostředí a zabírajte styku s vodou.
- Výrobek nepoužívejte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobek chráňte pred pádom a veľkými otrasy.
- Vybítie batérie bez odkladu vyméňte a zlikvidujte die platných predpisů.

Upozornění

- Zjistěte maximální výstupní proud USB vstupu na svém zařízení. Tyto údaje najdete v příslušném návodu k obsluze nebo se obraťte na jeho výrobce.
- Hodnoty proudu se často pohybují mezi 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) až 3000 mA (USB-C).
- Ujistěte se, že celkový příkon všech USB zařízení připojených na hub/adaptér s multiportem nepřekračuje zjištěnou hodnotu.

Poznámka

- Používejte USB přijímač (rádiový/bezdrátový 2,4 GHz) přímo na svém počítači/notebooku.
- Pro použití funkce nabíjení musí přístroj podporovat PowerDelivery (PD) nebo Thunderbolt-3/4/5.
- Na použití funkce HDMI™ musí přístroj podporovat DP-Alt-Mode, Thunderbolt-3/4/5 nebo USB4.
- Pro používání několika monitorů s různými obsahy obrazovek je předpokladem podpora MST (Multi-Stream-Transport).
- Pro MST musíte být použity pasivní kabely HDMI™ (bez čipové sady/ převaděče signálu).
- Podpora MST (multi-stream transport): V systému Windows lze použít dva přídavné monitory s různým obsahem obrazovek.
- *Podrobný přehled možností připojení a maximálních rozlišení mezi různými systémy naleznete na www.hama.com -> 00200150 -> download

3. Uvedení do provozu a provoz

- Spusťte počítač a nechte ho zcela naběhnout.
- Připojte produkt k volné zdiřce USB svého počítače.
- Produkt bude rozpoznán automaticky, instalace ovladače není nutná.
- Popř. postupujte podle pokynů svého operačního systému.
- Postupně připojte přístroje k produktu, aby je bylo možné používat.

4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

5. Technické údaje

Provozní napětí / příkon	5 – 20 V ≐ max. 5 A
Kompatibilita	Přípojka USB-C
Požadavky na systém	Windows 11 / 10 Mac OS 10.8 ≥
USB-specifikace	USB 3.2 Gen1

Poznámka

- V případě poruchy nebo pokud výrobek nereaguje, výrobek odpojte od sítě, vyčkejte několik sekund a opět připojte.

6. Údaje podle nařízení (EU) 2023/826

Informace o spotřebě energie naleznete na: <https://support.hama.com/00200150>

SK Návod na použitie

1. Obsah balenia

- USB-C dockings stanica
- Tento návod na používanie

2. Bezpečnostné upozornenia

- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenechajte údržbu a údržbu kompetentnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzi uvedených uvedených v technických údajoch.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok je určený iba pre použitie v interiéri.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevstavujte spôsobu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

Upozornenie

- Zistite maximálny výstupný prúd USB zdieľky vášho zariadenia. Je uvedený v návode na používanie, prípadne sa obráťte na výrobcu.
- Hodnoty prúdu sa často pohybujú medzi 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) až 3000 mA (USB-C).
- Uistite sa, že celkový odber prúdu všetkých zariadení USB pripojených k hubu/viacportovému adaptéru neprekračuje zistenú hodnotu.

Poznámka

- Ak je to možné, používajte USB prijímač (rádiový/wireless 2,4 GHz) priamo na počítači/notebooku.
- Na použitie funkcie nabíjania musí zariadenie podporovať PowerDelivery (PD) alebo Thunderbolt-3/4/5.
- Na použitie funkcie HDMI™ musí zariadenie podporovať režim DP-Alt, Thunderbolt-3/4/5 alebo USB4.
- Pri použití viacerých monitorov s rozličnými obsahmi obrazovky je predpokladom podpora MST (Multi-Stream-Transport).
- Pre MST musíte použiť pasívne káble HDMI™ (bez skupiny čipov/ prevodníka signálu).
- Podpora MST (multi-stream transport): V systéme Windows lze použít dva ďalšie monitory s rôznym obsahom obrazovky.
- *Podrobný prehľad možností pripojenia a maximálnych rozlíšení v rozličných systémoch nájdete na www.hama.com -> 00200150 -> download

3. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

- Spustíte počítač a bootujete ho kompletne.
- Pripojte výrobok k voľnej USB zdieľke vášho počítača.
- Výrobok bude automaticky rozpoznány, inštalácia ovladača nie je potrebná.
- V prípade potreby postupujte podľa pokynov vášho operačného systému.
- Zasuňte zariadenia postupne do výrobku, aby ste ich mohli používať.

4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

5. Technické údaje

Prevádzkové napätie /odber prúdu	5 – 20 V ≐ max. 5 A
Kompatibilita	USB-C port
Systémové požiadavky	Windows 11 / 10 Mac OS 10.8 ≥
USB špecifikácia	USB 3.2 Gen1

Poznámka

- Odpojte výrobok, čakajte niekoľko sekúnd a výrobok opäť pripojte, ak ide o poruchu alebo ak výrobok už nereaguje.

6. Údaje podľa nariadenia (EU) 2023/826

Informácie o spotrebe energie nájdete na: <https://support.hama.com/00200150>

P Manual de instruções

1. Conteúdo da embalagem

- Dock-Station USB-C
- Este manual de instruções

2. Indicações de segurança

- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer intervenção de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra secura, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- O produto é adequado apenas para instalações em interiores.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

Aviso

- Determine a corrente de saída máxima da porta USB do seu aparelho. Para isso, consulte o manual de instruções ou contacte o fabricante.
- Os valores são frequentemente 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) ou até 3000 mA (USB-C).
- Certifique-se de que todo o consumo de corrente de todos os adaptadores Hub/Multiport dos aparelhos USB conectados não excedem o valor determinado.

Nota

- Opere o recetor USB (por rádio/sem fio 2,4 GHz) diretamente no computador/notebook, se possível.
- Para a utilização da função de carregamento, o dispositivo tem de suportar o PowerDelivery (PD) ou Thunderbolt-3/4/5.
- Para utilizar a função HDMI™, o dispositivo tem de suportar o modo DP-Alt, Thunderbolt-3/4/5 ou USB4.
- O suporte de MST (Multi-Stream Transport) é condição essencial para a utilização de vários ecrãs com conteúdos diferentes.
- Para MST têm de ser utilizados cabos HDMI™ passivos (sem conjunto de chips/conversor de sinal).
- Suporte de MST (Multi Stream Transport): em computadores com apresentação de conteúdos dos monitores adicionais com apresentação de conteúdos diferentes nos respetivos ecrãs.
- *Para consultar uma panorâmica geral detalhada das possibilidades de ligação e das resoluções máximas em www.hama.com -> 00200150 -> download

3. Colocação em funcionamento e operação

- Ligue o seu computador e aguarde até que o arranque esteja concluído.
- Ligue o produto a uma entrada USB livre do seu computador.
- O produto é detetado automaticamente, não sendo necessária a instalação de um controlador.
- Se aplicável, siga as instruções apresentadas pelo seu sistema operativo.
- Insira os dispositivos um após o outro no produto para os poder utilizar.

4. Exclução de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

5. Especificações técnicas

Tensão operacional /consumo de energia	5 – 20 V ≐ max. 5 A
Compatibilidade	Ligação USB-C
Requisitos do sistema	Windows 11 / 10 Mac OS 10.8 ≥
Especificação USB	USB 3.2 Gen1

Nota

- Desligue o produto da tomada, aguarde alguns segundos e volte a ligá-lo à tomada se ocorrer uma falha ou se o produto deixar de responder.

6. Indicações de acordo com o Regulamento 2023/826/UE

As informações em relação ao consumo de energia podem consultadas em: <https://support.hama.com/00200150>

S Bruksanvisning

1. Förpackningsinnehåll

- USB-C dockingsstation
- Den här bruksanvisningen

2. Säkerhetsanvisningar

- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Använd inte produkten utöver de effektgärnsar som anges i den tekniska datten.
- Förändra ingenting på produkten. Då fölrorar du alla garantianspråk.
- Precs som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydd produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Kasserat förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

Varning
• Fäststället från maximala utgångsströmmen i enhetens USB-port. Se bruksanvisningen eller kontakta tillverkaren.
• Ofta uppgår värdena till 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) eller upp till 3 000 mA (USB-C).
• Säkerställ att den totala strömförbrukningen för alla USB-enheter som är anslutna till hubben/MultiPort-adaptern inte överskrider det fastställda värdet.

Hänvisning

- använd om möjligt USB-mottagare (trådlös 2,4 GHz) direkt på dator/notebooken.
- För användning av laddningsfunktionen måste enheten stödja PowerDelivery (PD) eller Thunderbolt-3/4/5.
- För att HDMI™-funktionen ska kunna användas måste enheten stödja DP-Alt-Mode, Thunderbolt-3/4/5 eller USB4.
- För användning av flera bildskärmar med olika skärminnehåll krävs stöd för MST (Multi-Stream-Transport).
- För MST måste passiva HDMI™-kablar (utan chipsats/ signalomvandlare) användas.
- För MST stöd (Multi-Stream-Transport): Under Windows kan två extra monitörer med olika innehåll användas.
- *En detaljerad översikt över anslutningsmöjligheter och maximala upplösningar för de olika systemen finns på www.hama.com -> 00200150 -> download

3. Komma igång och använda

- Starta upp datorn helt.
- Anslut produkten till en ledig USB-port på datorn.
- Produkten registreras automatiskt, ingen drivrutin behövs.
- Följ vid behov anvisningarna från operativsystemet.
- Anslut enheterna i en taget till produkten för att använda dem.

4. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

5. Tekniska data

Driftspänning /strömförbrukning	5 – 20 V ≐ max. 5 A
Kompatibilitet	USB-C anslutning
Systemförutsättning	Windows 11 / 10 Mac OS 10.8 ≥
USB-specifikation	USB 3.2 Gen1

Hänvisning

- Koppla från produkten, vänta några sekunder och anslut produkten igen när det finns en störning eller när produkten inte reagerar längre.

6. Uppgifter enligt förordning (EU) 2023/826

Information om energiförbrukning finns på: <https://support.hama.com/00200150>

RUS Руководство по эксплуатации

1. Комплект поставки

- USB-C док-инг станция
- Настоящая инструкция

2. Техника безопасности

- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не открывайте продукт и при повреде не продолжайте да го использовать.
- Не используйте продукт извне неговите границы на мощности, посочен в технических данных.
- Не правьте промении в урда. Така ще загубите право на всички гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха помещени.
- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не применять в запрещенных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Внимание
• Определите максимальный выходной ток гнезда USB устройства. Для этого смотрите инструкцию по эксплуатации устройства или обратитесь к производителю устройства.
• Частыми значениями являются 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) или до 3000 mA (USB-C).
• Общий потребляемый ток всех подключенных к концентратору USB-устройств не должен превышать полученное значение.

Примечание

- По возможности подключайте USB-приемник (радио/беспроводной 2,4 ГГц) напрямую к компьютеру/ноутбуку.
- Для режима зарядки устройство должно поддерживать режим PowerDelivery (PD) или режим Thunderbolt-3/4/5.
- Для использования функции HDMI™ устройство должно поддерживать режим DP-Alt, Thunderbolt-3/4/5 или USB4.
- Для использования нескольких мониторов с разным содержанием требуется поддержка MST (Multi-Stream-Transport).
- Для функции MST необходимо использовать пассивный кабель HDMI™ (без чипсета/преобразователя сигнала).
- Поддержка MST (Multi-Stream-Transport): на Windows можно использовать два дополнительных монитора с разным содержанием.
- *Подробный обзор возможностей подключения и максимального разрешения с разными системами можно найти на сайте www.hama.com -> 00200150 -> download

3. Ввод в эксплуатацию и работа

- Включите компьютер и дождитесь завершения загрузки операционной системы.
- Подключите изделие к свободному USB-разъему компьютера.
- Изделие будет обнаружено автоматически, установка драйвера не требуется.
- При необходимости следуйте инструкциям в операционной системе.
- Для начала работы подключите другие устройства..

4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

5. Технические характеристики

Рабочее напряжение/ Потребление тока	5 – 20 V ≐ max. 5 A
Совместимость	Разъем USB-C
Требования к системе	Windows 11 / 10 Mac OS 10.8 ≥
Стандарт USB	USB 3.2 Gen1

Примечание

- При наличии помех или сбоях отключите изделие, подождите несколько секунд и снова подключите его.

6. Данные в соответствии с постановлением (EC) 2023/826

Данные об энергопотреблении см. на сайте: <https://support.hama.com/00200150>

BG Работна инструкция

1. Съдържание на опаковката

- USB-C док-инг станция
- Това ръководство за обслужване

2. Забележки за безопасност

- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не правете промени в урда. Така ще загубите право на всички гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха помещени.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Изхвърляте опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Вниманив
• Установете максималния изходен ток на USB буксата на уреда Ви. За тази цел погледнете в инструкцията за употреба, resp. се обрънете към производителя.
• Стойностите често възлизат на 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) или до 3000 mA (USB-C).
• Същият от тиμές ансрочане са 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) ή έως 3000 mA (USB-C).
• Βεβαιωθείτε ότι η συνολική καταπόνηση ρεύματος όλων των συσκευών USB που είναι συνδεδεμένες στον διαμορφωτή/προσαρμογέα πολλαπλών θυρών δεν ξεπερνά την καθορισμένη τιμή.

Забележка